

LES NOMS DE LIEUX DE AYENT (VALAIS)

THÈSE

présentée à la Faculté des lettres de l'Université de Zurich
pour l'obtention du grade de docteur

par

Annemarie Grandjean-Wächter
du Crêt (Fribourg)

Thèse acceptée par la Faculté sur la proposition de M. Gerold Hilty

Imprimerie P. Attinger SA, Neuchâtel

1974



Digitized by the Internet Archive
in 2026

https://archive.org/details/IA41507208_0058

LES NOMS DE LIEUX DE AYENT (VALAIS)

THÈSE

présentée à la Faculté des lettres de l'Université de Zurich
pour l'obtention du grade de docteur

par

Annemarie Grandjean-Wächter

du Crêt (Fribourg)

Thèse acceptée par la Faculté sur la proposition de M. Gerold Hilty

Imprimerie P. Attinger SA, Neuchâtel
1974

Edition partielle

Le travail complet formera le fascicule 1 du

DICTIONNAIRE TOPONYMIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

publié sous les auspices du

Glossaire des patois de la Suisse romande

par Ernest Schüle

Neuchâtel, Imprimerie P. Attinger SA, 1975



Sources manuscrites

I. Sion, Archives cantonales du Valais, fonds Ayent.

1. Parchemins :
Ay 1 - Ay 235 1306-1854
2. Papiers anciens :
Ayb 1 - Ayb 169 1310-1889
3. Livres :
AyL 1 - AyL 44 1470-1875
4. Minutaires :
AyM 6/1-4 1741-1751
AyM 7/1-4 1649-1654
AyM 8/1 1660

II. Sion, Archives du Chapitre.

1. Reconitions et registres :
R 95 1748
R 188 1656-1676
R 228 1442
R 229 1491
R 233 XIII^e s.
R 282 1666-1726
R 325 1519
Re 1 1229-1277
Re 18 1337 ss.
Re 267 (= anc. R 16) 1412-1556
Re 268 (= anc. R 180) 1557-1684
Re 270 (= anc. R 231) 1557
Re 272 (= anc. R 182) 1656
Re 274 (= anc. R 100) 1749
Reg. III 1304-1435
2. Parchemins et papiers :
Hh 1-Hh 153 1311-1650
(Hh 5 = anc. R 230)
I 32 1659
I 39 1734
Th 62-28 bis 1312

3. Minutaires :

A 149	1471-1477
A 150	1477-1494
A 151	1481-1484
A 152	1484-1494
A 153	1488-1498
A 263	1574
A 297	1565-1572
B 11	1337
B 26	1401
B 37	1415-1420
B 58/XX-XXVII	1449-1458
B 60/II	1455

III. Pour les mentions anciennes qui proviennent d'autres fonds, les cotes sont précédées d'une localisation :

- A. cant. = Archives cantonales du Valais,
A. Chap. = Archives du Chapitre, Sion,
A. comm. = Archives de la commune de...

IV. Dossiers modernes.

Reg. = registre communal d'impôt foncier ; plan communal des forêts.

Plan n° ... = numéro du secteur, sur le plan qui accompagne le Reg. de 1906.

Comm. nom. = orthographe retenue par la Commission cantonale de nomenclature, 1942, 1959.

Mr. = enquête toponymique d'Ernest MURET, 1908 et 1911.

Sch. = notations d'Ernest SCHÜLE, 1959 ss. (la mention « Fr. » introduit les formes employées par les gens de l'endroit lorsqu'ils parlent français).

Cartes officielles

Carte Dufour, feuille 17, 1844.

CN = Carte nationale de la Suisse : au 1 : 100 000, feuille 41 Col du Pillon, 1954,

au 1 : 50 000, feuilles 263 Wildstrubel, 1938, et 273 Montana, 1946,

au 1 : 25 000, feuilles 1266 Lenk, 1968, et 1286 Saint-Léonard, 1965.

Sgf. = Atlas topographique de la Suisse (Atlas SIEGFRIED), feuilles 472 Lenk, 1872, et 481 Saint-Léonard, 1880.

Bibliographie

Pour d'autres ouvrages, voir L. GAUCHAT et J. JEANJAQUET, *Bibliographie linguistique de la Suisse romande*, 2 vol., Neuchâtel 1912 et 1920.

ALF = J. GILLIÉRON et E. EDMONT, *Atlas linguistique de la France*, Paris 1902-1910.

Bull. Gloss. = *Bulletin du Glossaire des patois de la Suisse romande*, 1902 ss.

BJERROME, G., *Le patois de Bagnes (Valais)*, Stockholm 1957.

Bull. offic. = *Bulletin officiel [du Valais]*, 1803 ss.

CRETZ, S., *La contrée d'Ayent*, St-Maurice 1933.

DAUZAT, A. et ROSTAING, Ch., *Dictionnaire étymologique des noms de lieux en France*, Paris 1963.

Dictionnaire des localités de la Suisse, Berne 1906.

Dictionnaire géographique de la Suisse, Neuchâtel 1902-1910.

Dictionnaire historique et biographique de la Suisse, Neuchâtel 1921-1934.

DIETRICH, A., *Le parler de Martigny (Valais)*, Bienne 1945.

DUC. = DUCANGE, *Glossarium mediae et infimae latinitatis*, Niort 1883-1887.

EICHENBERGER, E., *Beitrag zur Terminologie der Walliser « bissses »*, thèse Zurich 1940.

Etat des communes du canton du Valais, ... dressé en 1890-91 par la Chancellerie d'État, Sion 1892.

Familiennamenbuch der Schweiz — Répertoire des noms de famille suisses, 2^e éd., Zurich 1968-1971.

FANKHAUSER, F., *Das Patois von Val d'Iliez (Unterwallis)*, Halle/S. 1911.

FAYRE-BALET, *Lexique du parler de Savièse*, Berne 1960.

- FEW = W. V. WARTBURG, *Französisches etymologisches Wörterbuch*, Bonn, etc. 1922 ss.
- FÖRSTEMANN, E., *Altdeutsches Namenbuch*. Vol. I: *Personennamen*, 2^e éd., Bonn 1900.
- FREUDENREICH, M., *Lautlehre der Mundart von Savièse (Wallis)*, thèse Bâle 1937.
- GAM. = E. GAMILLSCHEG, *Etymologisches Wörterbuch der französischen Sprache*, 2^e éd., Heidelberg 1969.
- GERSTER = W. GERSTER, *Die Mundart von Montana (Wallis)*, Aarau 1927.
- GERSTER, W., *Zur mundartlichen Gliederung des Mittelwallis*. Dans *Jahresbericht der Aargauischen Kantonsschule*, 1931/2.
- GILLIÉRON, J., *Patois de la commune de Vionnaz (Bas-Valais)*, Paris 1880.
- GILLIÉRON, J., *Petit Atlas phonétique du Valais roman (sud du Rhône)*, Paris 1880.
- Gloss. = *Glossaire des patois de la Suisse romande*, Neuchâtel et Paris 1924 ss.
- GODEFROY, F., *Dictionnaire de l'ancienne langue française*, Paris 1881-1902.
- GRÖHLER, H., *Über Ursprung und Bedeutung der französischen Ortsnamen*, 2 vol., Heidelberg 1913 et 1933.
- GUÉX, J., *La montagne et ses noms. Études de toponymie alpine*. Lausanne 1946.
- GYR, W., *La vie rurale et alpestre du Val d'Anniviers (Valais)*, thèse Zurich 1942.
- HAFNER, H., *Grundzüge einer Lautlehre des Altfrankoprovenzalischen*. Berne 1955.
- HOLDER, A., *Altceltischer Sprachschatz*, 3 vol., Leipzig 1896-1913.
- JACCARD, H., *Essai de toponymie*, Lausanne 1906.
- JEANJAQUET, J., *Les patois valaisans : caractères généraux et particularités*. Dans *Revue de linguistique romane*, VII (1931), 23-51.
- Lautbibliothek = J. JEANJAQUET et E. TAPPOLET, *Vingt-cinq textes patois du Valais*, Lautbibliothek Berlin 1929-1938.
- LAVALLAZ, L. DE, *Essai sur le patois d'Hérémence*, Paris 1935.
- LEBEL, P., *Principes et méthodes d'hydronymie française*, Paris 1956.
- LONGNON, A., *Les noms de lieu de la France*, Paris 1920-1929.
- MDR = *Mémoires et documents publiés par la Société d'histoire de la Suisse romande*.
- MEYER, L., *Untersuchungen über die Sprache von Einsisch [Anniviers] im 13. Jahrhundert*, thèse Fribourg 1914.
- MÜLLER, M., *Le patois des Marécottes (commune de Salvan, Valais)*, Tübingue 1961.
- MURET, E., *L'Enquête sur les noms de lieu de la Suisse romande dans le canton du Valais*. Dans *Revue de linguistique romane*, VII (1931), 52-70.
- MURET, E. : compte rendu de JACCARD, dans *Archives suisses des traditions populaires*, XI (1907), 145-163.
- MURET, E., *Effets de la liaison de consonnes initiales avec «s» finale, observés dans quelques noms de lieu valaisans*. Dans *Bull. Gloss.* XI (1912), 49-83.
- OLIVIERI, D., *Dizionario di toponomastica piemontese*, Brescia 1965.
- PIERREHUMBERT, W., *Dictionnaire historique du parler neuchâtelois et suisse romand*, Neuchâtel et Paris 1926.
- RÄNKE, H., *Über die Sprache des französischen Wallis in der Zeit vom XI. bis XIV. Jahrhundert*, thèse Halle/S. 1903.
- Rät. Namenbuch = R. V. PLANTA et A. SCHORTA, *Rätisches Namenbuch*, 2 vol., Paris-Zürich 1939 et Berne 1964.
- REW = W. MEYER-LÜBKE, *Romanisches etymologisches Wörterbuch*, 3^e éd., Heidelberg 1935.
- SCHINER, H., *Description du département du Simplon*, Sion 1812.
- SCHMOLKE-MELLWIG, M., *Das Wirtschaftsleben eines Hochgebirgsortes im romanischen Wallis (Evolène)*. Dans *Volkstum und Kultur der Romanen*, XV (1942/43), 1-146.
- SCHÜLE, ROSE-CLAIRE, *Inventaire lexicologique du parler de Nendaz (Valais)*, Berne 1963.
- Schw. Id. = *Schweizerisches Idiotikon. Wörterbuch der schweizerdeutschen Sprache*. Frauenfeld 1881 ss.
- STIMM, H., *Studien zur Entwicklungsgeschichte des Frankoprovenzalischen*, Mainz-Wiesbaden 1952.
- Tabl. = L. GAUCHAT, J. JEANJAQUET et E. TAPPOLET, *Tableaux phonétiques des patois suisses romands*, Neuchâtel 1925.
- TAGMANN, E., *Toponymie et vie rurale de la région de Miège (Haut-Valais roman)*, Erlenbach-Zürich 1946.
- TANNER, A., *Zur Namenstruktur der Diözese Lausanne*, thèse Zurich 1967.
- TAPPOLET, E., *Les données fondamentales des conditions linguistiques du Valais (Suisse)*. Dans *Revue de linguistique romane*, VII (1931), 9-22.
- Thes. = *Thesaurus linguae latinae*, Leipzig 1900 ss.
- Vallesia. *Bulletin annuel de la Bibliothèque et des Archives cantonales du Valais, des Musées de Valère et de la Majorie*, Sion 1946 ss.
- VINCENT, A., *Toponymie de la France*, Bruxelles 1937.
- WEIGOLD, H., *Untersuchungen zur Sprachgrenze am Nordufer des Bielersees*, Berne 1948.
- ZIMMERLI, J., *Die deutsch-französische Sprachgrenze in der Schweiz*. Vol. III : *Die Sprachgrenze im Wallis*, Bâle et Genève 1899.

Signes et abréviations

* orthographe non officielle, mais conforme aux règles appliquées par la Topographie fédérale et la Commission cantonale de nomenclature.

[] nom qui ne se trouve que dans les documents anciens.

ab occ. = ab occidente, ab occasu.

ab or. = ab oriente, ab ortu.

afprov. = ancien francoprovençal.

a mer. = a meridie.

a sept. = a septentrione.

frprov. = francoprovençal.

l.d. = loco dicto, lieu dit.

l.v. = loco vocato.

n. de l. = nom(s) de lieu(x).

nom de fam. = nom de famille.

terr. = territorium, -io (parfois terratorium), territoire.

A

Ayent, nom de la commune et de la paroisse, mais non pas d'un village. — *Dono ... medietatem potestatis et castelli Agent; ... servos etiam ... qui sunt in potestate Agent*, 1052 (MDR, XVIII, p. 342). — Le pape Pascal II confirme à l'abbaye d'Ainay (Lyon) la possession de l'*ecclesia Sancti Romani de Agentia in parrochia Sedunensi*, 1107 n. st. (Grand cartulaire de l'abbaye d'Ainay, publ. par CHARPIN-FEUGEROLLES et GUIGUE, Lyon 1885, I, p. 3); en dépendent les confirmations analogues de 1153, cop. 1341 (ib., p. 51; de là: MDR, XXIX, p. 89) et de 1250, cop. 1341 (ib., p. 18; var. *Argenta* p. 12; de là: MDR, XXIX, p. 427). — *In alodio suo apud Ayent in villa que dicitur Alba et in villa que dicitur Bluvignosch*, 1182/89 (MDR, XVIII, p. 373). — *In potestate de Ayent*, 1189 (ib., p. 374). — *Ayent, Aient, Aent*, fin XII^e s. (ib., p. 268, 278, 281 et passim). — *Ayent*, forme courante depuis le XIII^e s. — Variantes graphiques et autres mentions intéressantes: *Aent*, 1224-1297 spor., 1342, 1343 (MDR). — *Tria casamenta que iacent in contrata de Ayent*, 1249 (MDR, XXIX, p. 415). — *Vullermus mistralis d'Ayent; Actum in castro d'Ayent*, 1254 (ib., p. 491). — *Debet pontem [sur la Liène] reficere ... cum auxilio illorum de Ayent et de Grymisolio*, vers 1256 (MDR, XXXIII, p. 430; cf. MDR, XXX, p. 22). — *Feuda nostra de Ayento; apud Ayentum*, 1260 (MDR, XXX, p. 47). — *Ayent*, 1267, transcription XVIII^e s. [?] en italien (ib., p. 116). — *Capella sancti Michaelis de castro de Ayent*, 1268 (ib., p. 128); cf. CRETIAZ, p. 112. — *Parrochia ... de Aent*, 1279 (ib., p. 281; autres mentions p. 303, 453). — *Castellania ... de Aent*, 1281 (ib., p. 303; autre mention p. 453). — *Senescaliam de Ayent*, 1294 (ib., p. 453). — *Dominus Petrus curatus de Aent*, 1295 (ib., p. 467). — *Dominus Hugo prior de Ayent*, 1295 (ib., p. 470). — *Mistralis de Herentz ac de Ayentz; in dominio dicatorum dominorum de Herent et de Ayent*, fin XIII^e s. (MDR, XXXIII, p. 450; autre ex. p. 451). — *Nantermo de Ayant*, 1303 (Hh 9, f^o 47 v^o). — *Datum in cimiterio de Ayent*, 1316 (MDR, XXXI, p. 269). — *Willelmus de Hayent cancellarius Sedunensis*, 1339 (MDR, XXXII, p. 199). — *Dimidium fich[ilinum] silliginis confraternitati de Ayent*, 1341 (Hh 9, f^o 49 v^o); cf. CRETIAZ, p. 121. — *Petrus de Turre ... mistrali meo apud Heruens et Ayen*, 1349 (MDR, XXXII, p. 530). — *Les*

deux chasteaulx Montorge et d'Ayant, 1352 (MDR, XXXIII, p. 69; chroniqueur savoyard). — *Pecia prati sita en Berengier in terr. de Ayent*, 1362 (Hh 9, f^o 63 v^o). — *Inventorium registorum* (du Chapitre): ... *Apud* [concernant] *Sanctum Germanum* (de Savièse), *Grimissua et Ayent V volumina et unum per folia*, 1364 (MDR, XXXIII, p. 259). — *Aient*, 1366 (ib., p. 291). — *Prior de Ayant*, 1366 (Hh 9, f^o 42 v^o), 1378 (ib., f^o 43 r^o; ib. *vicarius de Ayant*), 1382 (ib., f^o 45 r^o), 1397 (ib., f^o 43 v^o); même graphie 1398 (ib., f^o 45 v^o). — *Viam tendentem de Ayen apud Grimis[ua]*, 1401 (B 26, p. 170). — *Aient* 1440 (Hh 56), 1449-1461 passim (B 58), 1496 (A 153, f^o 161 r^o). — *Mandamentum de Ayent*, 1453 (MDR, XXXIX, p. 490). — *In terr. de Ayens*, 1566 (A 297, p. 290, 307, 350). — *Communitates d'Ayen et Savisiae; probis hominibus de Ayen*, 1575 (Ay 109). — *Romanus Bonivini de Aient mistralis ... de Arba*, vers 1600 (A. comm. Lens, A 10, p. 78). — *Prioratus de Ayent*, 1620 (MDR, XVIII, p. 455). — *Parrochia de Ayen; in Ayem; in Ayant*, 1626 (AyL 37, f^{os} 102 v^o, 267 v^o, 581 v^o). — *Communitatem de Ayend*, 1640 (EICHENBERGER, p. 25, 26). — *Inventarium bonorum immobilium prioratus de Ayent; terr. de Ayens*, 1659 (I 32, f^o 1 r^o; I 39, f^o 1 v^o). — *In terr. de Ayen*, 1660 (AyM 8/1, p. 5, etc.; ... d'Ayen, p. 167). — *Petia agri sita en Zesina [sur Arbaz] terr. d'Ayent*, 1675 (AyL 39, f^o 151 v^o). — *Petrus de Clivis notarius et signifer in Ayent*, 1689 (AyL 44, f^o 1 r^o). — *In terr. Ayensi*, 1741 (AyM 6/1, p. 22), 1746 (AyM 6/2, p. 79). — *Communitati Ayensi*, 1763 (A. cant., fonds Lens, Not. Brigue, n^o 3, p. 181). — *Hortum situm en Ayent l. d. y Maluches*, 1800 (AyL 42, f^o 323 r^o). — *En Ayent*, 1812 (SCHINER, p. 227, 395, 396). — *Territorio Ayensi*, 1830 (AyL 42, p. 457, 460, 464), 1831 (ib., p. 466 a). — *Ayent*, 1844 (Carte Dufour), 1880 (Sgf. 481), 1946 (CN 273), 1954 (CN 41), 1965 (CN 1286). — Patois: *aë* (ZIMMERLI, III, p. 33), *ên aë* (Mr.); en patois de Savièse: *aë* (Gloss. IV, 417 b), de St-Léonard et d'Icogne: *ayë* (Mr.), de Lens: *ayèn*, *ayëi* (Lautbibliothek, n^o 69, p. 5), de Montana: *ayèn* (GERSTER, p. 74), de Grimentz: *ayèn* (GILLIÉRON). Fr.: *a ayë* (Sch.). || Ethnique: *Ayenses* 1640 (EICHENBERGER, p. 25), 1748 (Ayb 55, f^{os} 1 v^o, 4 r^o). — *Les Ayentaux*, 1812 (SCHINER, p. 395, 396). — *Les Ayentots*, 1933

(CRETIAZ, p. 15 et passim). — Patois : *aētō*, peu usité, sans fém. (MR.) ; en patois d'Icogne : *ayētō*, f. -*ōja* (MR.), de Lens : *ayētō* (Lautbibliothek, n° 69, p. 5 et 6).

Nos formes anciennes et modernes postulent une base **a g e n t u m* (ou **a i e n t u m*, -e m), d'origine incertaine. Cf. le cognomen latin *Agens*, le gentile *Agentius* (Thes.). Les étymologies proposées par GATSCHET (*Orts-etymol. Forschungen*, 1867, p. 252), JACCARD (p. 22) et CRETIAZ (p. 13 n. 1) doivent être abandonnées parce qu'elles ne tiennent pas compte des lois d'évolution phonétique ni de la sémantique.

[**Aberior**], à Ozonze. — *Peciam prati sitam in terr. Douzonaz l.d. en Laberior*, 1450 (B 58/XXII, p. 176, 178). — *Duas falcatas prati situatas en Ozonna l.d. en Laberior sive en la Fontanna ; en Laberior duas falcatas prati*, 1626 (AyL 37, f° 699 r° 1175 v°).

Anc. patois **abèryou* « abreuvoir », qui est *abèryou* dans le patois actuel d'Ayent ; *Gloss.* I, 76 a-b ; FEW, XXIV, 24 b. — Cf. *Fontanna, Pra Fontis*.

Achoz, voir *Clos des Achoz, Jasses*.

Affeitement (L)*, près de la Giète Délé. Plan A, n° 53. — *Peciam campi sitam es Agyettes l. propre v. a la Gyette seu en Laffeytement*, 1626 (AyL 37, f° 550 v°). — *Jiette-Feitemen*, 1858 et 1880 (Reg.). — Patois : *a l afitamē*, aussi *a la jyēta jēitamē* (MR.).

Dérivé de l'afprouv. *affettier* « apprêter, mettre en état par un traitement approprié ». Dans *Gloss.* I, 143 b, on attribue à ce n. de l. le sens de « tannerie », interprétation fort improbable vu la situation topographique. Mais de quel travail particulier de préparation s'agit-il à l'origine ? Nul souvenir n'en subsiste dans la tradition orale.

Amignous (Les), près. Plan A, n° 44. — *Peciam prati sitam in dicto terr. [de Sassona] l.d. en Amygno*, 1451 (B 58/XXIII, p. 32). — *Peciam prati sitam ... l.d. en Amygno*, 1458 (B 58/XXVI, p. 258). — *Peciam prati sitam in terr. de Ayent l. d. en Amygnyot*, 1473 (A 149, p. 134). — *L. d. en Amignyot*, 1479 (A 150, f° 129 v°). — *Unam sectoratam prati sitam en Amignyot l. d. eis Pugetz*, 1495 (A 153, f° 138 r°). — *Torrentem tendentem de Amignod en Berengier*, 1626 (AyL 37, f° 771 v°). — *Peciam prati sitam in terr. Saxona l. Ennaminiot iuxta iter publicum tendentem a Muiere*, 1660 (AyM 8/1, p. 42). — *En Amignoud*, 1666 (AyM 7/8, p. 86). — *Les biens sur le territoire ... d'Amigniau seront ratés de la manière suivante ...*, 1803 (Ayb 89, p. 3) ; cf. CRETIAZ, p. 136, 172-73. — *Amignoud*, 1858 et 1880 (Reg.). — *Les Amignous*, 1959 (Comm. nom.). — Patois : *ij amignu* (MR.), *ij amignu* (SCH.).

Pour la terminaison, voir *Blignou*.

Andins (Les), pierriers et quelques pâturages dans la partie supérieure de l'alpage de Serin ; le terrain est formé de plusieurs vallons de même largeur, situés dans le sens de la pente. Plan B, n° 93. — *Les Andins*, 1880 (Sgf. 481), 1946 (CN 273), 1959 (Comm. nom.), 1965 (CN 1286). — Patois : *ij ādē* (MR.), *waj* [les] *ādē* (SCH.). Fr. : *léz ādē* (SCH.).

Patois *ādē* « andain », forme à ajouter au *Gloss.* I, 393.

Antoine, voir *Pré de Saint Antoine*.

Anzère, mayens, prés, forêts ; station touristique depuis env. 1963. Plan A, n° 58. — *Unam sectoratam ... prati sitam en Anchères ou Sasselar*, 1301 (Hh 9, f° 17 r° ; même forme ib., f° 47 r°). — *Vendit unam peciam prati eys Bossonez in summo d'Anchères*, 1331 (ib., f° 13 r°). — *En Anchères*, 1340 (Re 18, p. 10). — *Super loz mahen d'Anchères*, 1423 (Hh 9, f° 65 v°). — *Peciam prati sitam en Anchères*, 1451 (B 58/XXIII, p. 76). — *Peciam prati et campi ... sitam in terr. de Anchères parochiae de Aient l.d. in Prato Rotondo*, 1452 (B 58/XXIV, p. 159). — *Peciam prati sitam in terr. Dancheres l.d. ou Posat*, 1458 (B 58/XXVI, p. 202) ; ... *l.d. en Anchères alias en la Chertraz* (ib., p. 30). — *En Anchères alias ou Darbelle*, 1459 (B 58/XXVII, p. 78). — *In terr. de Anchères l.d. en laz Perrausaz*, 1472 (A 149, p. 272). — *L.d. en Anchères in Combis*, 1473 (ib., p. 188). — *L.d. en Anchères en laz Chertraz*, 1474 (ib., p. 323). — *En Anchères l.d. ouz Sender*, 1474 (ib., p. 365). — *Unum mayenum situm ... en Anchères l.d. en laz Chertraz*, 1480 (A 150, f° 130 v°). — *In terr. de Anchères ; en Anchères*, 1481-1498 (A 151, p. 32 et passim ; A 153, f° 1 r°, etc. ; A 150, f° 160 v°). — *En Anchères l.d. ouz Cloz douz Willoz*, 1484 (A 151, p. 398). — *Unam sectoratam prati sitam en Anchères l.d. ouz Pra de laz Fontanaz de Bonafilli*, 1485 (A 152, p. 162). — *L.d. in Anchères*, 1494 (Ay 39). — *Peciam prati sitam es Anchères ... l.d. ouz Bulliet*, 1542 (Ayb 11, f° 1 r°). — *Rotam tendentem de Lombardon superius en Anchères*, 1565 (A 297, p. 49). — *Peciam prati ... l.d. en Anchères*, 1566 (ib., p. 281). — *L.d. ou Posat d'Anchères*, 1574 (A 263, f° 67 r°). — *Pro ductu et reductu caprarum per prata de Anserre* [sic], 1591 (Ay 117) ; cf. CRETIAZ, p. 46. — *Peciam prati ... l. d. en Anchères alias en Bonnaz Filliz*, 1612 (AyL 38, f° 60 v°). — *Peciam prati ... sitam en Anchères l.d. ou Posat ; ... sitam ou Pertuys d'Anchères ; ... sitam es Bossonet en Anchères ; ... en Anchères alias ou Mentatroz ; ... sitam apud Anchères ; ... sitam es Anchères ou Sacellard ; etc.*, 1626 (AyL 37,

fos 70 r^o et v^o, 90 r^o, 126 v^o, 707 r^o, 709 r^o). — *Petiam prati siti en Ancere*, 1653 (AyM 7/4, p. 74). — *Pratum ... dictum Anzeres*, 1659 (Hh 143). — *Medietatem prati sitam in terr. de Ancere l.d. eis Tolle*, 1660 (AyM 8/1, p. 31). — *Petiam prati siti in Anzere ou Posat*, 1666 (AyM 7/8, p. 55). — *Petiam prati sitam in terr. de Aneerres l.d. em Meribel*, 1690 (AyL 39, f^o 185 v^o). — *Pratum situm in pede de Anzere*, 1741 (AyM 6/1, p. 72-73). — *Pratum situm in Anzeres in l. ou Posat*, 1780 (A. cant., fonds Lens, Not. Briguet, 21, p. 41-42). — *Pratum eis Houles sive Anzers*, 1785 (ib., 21, p. 87). — *Anteerre*, 1844 (Carte Dufour). — *Ancère*, 1848 (Ayb 111, f^o 1 v^o), 1858 (Reg.), 1859 (Ayb 120, f^o 5 v^o). — *Anteerre*, 1863 (Carte Dufour). — *Anzerre*, 1880 (Sgf. 481). — *Enzère*, 1880 et 1906 (Reg.). — *Anzère*, 1942 (Comm. nom.). — *Antsère*, 1946 (CN 273), 1954 (CN 41), 1959 (Comm. nom.), 1965 (PTT et CN 1286). — *Anzère*, 1967 (PTT), 1968 (Comm. nom.), 1969 (CN 1286). — Patois : *èn (ou ãn) âtsèrə* (MR., SCH.). Fr. : *a âtsèr* ; dès env. 1965 aussi *âzèr*, surtout dans le parler des vacanciers et des indigènes intéressés à la nouvelle station touristique (SCH.).

Origine incertaine. Le même nom se retrouve à Conthey : *Antsère*, patois *èn âtsèr* (SCH.), auquel se rattache peut-être la mention *apud Anchères* de 1205 (MDR, XXIX, p. 156). Les formes anciennes postulent une base *anc-arias, formée sur le bas-lat. *anca « hanche » d'origine germanique (FEW, XVI, 142 b) ou sur le celtique *anco- « courbé » (FEW, I, 93 b ; mais voir aussi REW³ 446). — On s'étonne de rencontrer exclusivement, jusqu'au XV^e s., la graphie *Anchères*, au lieu de **Anchières* ; de même, on s'attendrait à une prononciation patoise *âteyèrə, à l'instar de *capra* > *teyèra*, *caru* > *teyèr*.

[**Aprilynet**], à Blignou. — *Una pecia prati sita ou Aprilynet*, 1457 (B 58/XXV, p. 97). — *Unam peciam prati sitam in terr. de Bluvignio l.d. ou Aprilynet*, 1458 (B 58/XXVI, p. 140).

[**Arbars**], au Lageret. — *Peciam terre sitam in Sto Romano ou Laseret in l.d. eys Arbars*, 1383 (Hh 9, f^o 60 r^o). — *Pecia prati ou Lazaret l.d. es Arbars*, 1388, cop. XVI^e s. (Hh 5, f^o 17 r^o). — *Peciam prati sitam ... versus les aberiour l.d. eys Arbares*, 1489 (A 153, f^o 46 v^o).

Anc. patois **arbar* « tremble », qui est *arbā* dans le patois actuel d'Ayent < bas-lat. (*arbor*) **albaris* « arbre blanchâtre » ; Gloss. I, 564 b.

Arbaz, voir *Chavannes d'A.*, *Cleye d'A.*, *Combe d'A.*, *Troy d'A.*, *Tsalan*.

Arbenne*, vignes, incultes. Plan A, n^o 12. — *Vendidi ... unam fossoratam vinee apud les Albynes de Vauz*, 1282 (MDR, XXX, p. 309). — *Vineas meas sitas apud Boulys ... Item vineam*

meam sitam es Albines [impr. -iues], 1294 (ib., p. 453). — *Peciam vinee sitam ey Arbines in l.d. eys Corbes*, 1382 (Hh 9, f^o 45 r^o). — *Eis Arbines*, 1458 (B 58/XXVI, p. 234). — *Semita tendens eis Arbines*, 1459 (B 58/XXVII, p. 103). — *Cabanam sitam en Baulis super les Arbines*, 1474 (A 149, p. 331). — *Duos tertios unius putatorii vineae sitae in terr. de Baulis l.d. en Larbinaz*, 1474 (ib., p. 577). — *Dimidium putatorium vineae ... l.d. eis Arbines iuxta sendarium tendentem en Vauz*, 1477 (A 150, f^o 3 v^o). — *Peciam vineae sitam in terr. de Boulis l.d. en Larbinaz*, 1477 (ib., f^o 22 r^o). — *Peciam vineae sitam en Larbinaz*, 1481 (A 151, p. 106). — *Peciam vineae ... l.d. en Larbynaz*, 1482 (ib., p. 165). — *Dimidium putatorium vineae situm in terr. de Boulis l.d. en Larbinaz iuxta sendarium tendens inferius versus les Ormes*, 1490 (A 153, f^o 102 v^o). — *En Bouly l.d. en la Cleyvaz vel proprie en Larbinaz* [sic] *unam peciam vineae*, 1626 (AyL 37, f^o 363 v^o). — *Petiam vineae sitae terr. de Bauly l.d. en Larbinaz*, 1654 (AyM 7/4, p. 130). — *En Larbina ; vinea de Larbinna*, 1747 (AyM 6/3, p. 86, 88). — *Arbenaz*, 1858, 1880 et 1906 (Reg.). — Patois : *a arbèna* (MR.).

Les graphies anciennes et la forme patoise moderne postulent une base *albina, qui semble être un dérivé du lat. *albus* « blanc » ; JACCARD, p. 11. Cf. FEW, I, 63 b ; Gloss. I, 567-68.

[**Arbereaz**], au-delà de la Giète Délé. — *Peciam campi ... sitam es Agiettes ultra Torrentem Cruy iuxta viam publicam tendentem en Arbereaz*, 1626 (AyL 37, f^o 1085 v^o). —

Dérivé en -*èta* du radical *arbar-* qui est à la base du patois *arbā* « tremble » ; voir Gloss. I, 567 a. Cf. aussi le nom de fam. *Arber*, attesté à Ayent dès le XIV^e s. (MDR, XXXIII, p. 221).

Argnou, village ; quelques granges se trouvent sur Grimisuat. Plan A, n^o 25. — *In Arnoch campum unum*, avant 1052 (MDR, XVIII, p. 352). — *Dimidio iugere terre subtus capellam Darniosc* [cf. Madeleine], 1282 (MDR, XXX, p. 309). — *Petia prati sita apud Arniot*, 1311 (Hh 102 a). — *Apud Argnot[h] duas seyt[oratas] prati de subtus comm[uniā]*, 1312, cop. XV^e s. (Hh 9, f^o 80 v^o). — *Capella de Argnoth*, 1319 (ib., f^o 10 r^o). — *Supra grangiam de Argnolh*, 1322, cop. XV^e s. (ib., f^o 67 r^o). — *Ad reficiendum capellam Beati Nycholai et Beate Marie Magdalenes de Arnioc*, 1349 (MDR, XXXII, p. 522). — *Pratum situm in Arniout*, 1356 (Hh 9, f^o 46 r^o). — *... de Alnioc*, 1369 (ib., f^o 34 v^o). — *Apud Algnoc*, 1369, cop. XV^e s. (ib., f^o 65 r^o). — *En Arniour ; en Arniou ; en Alniour*, 1378 (ib., f^o 48 r^o et v^o). — *En Arniocz ; en Arnyot*, 1378 (Hh 85). — *En Arniocz*, 1378, cop. XV^e s. (Hh 9, f^o 73 r^o). —

En Arniout, 1398 (ib., f° 55 v°). — *Apud Arnyol* ; *eys Cleves d'Arnyot*, 1408 (Hh 5, f°s 1 r°, 13 r°). — *Apud Argniol*, 1427 (Re 267, f° 21 v°). — *In Arnyout*, 1427 (Ay 8). — *En Arnyo* ; ... *d'Arnyo*, 1450 (B 58/XXII, p. 35), 1459 (B 58/XXVII, p. 27, 134). — *Argnio*, -ot, -od, -oz, -odz, *Argnyot*, -od, -ol, -oz, *Arnio*, -ot, -od, -odt, -oz, *Arnyot*, -od, -odt, -oz, *Argnot*, 1455-1749 saepe ; var. *Georgius Beney de Larnio* 1659 (I 39, f° 1 r°), *Claudius Constantin de Arnod*, 1692 (AyL 25, f° 4 r° ; ib. *Arniot*). — *Joannes Lero d'Arnioudt*, 1622 (AyL 11, f° 39 v°). — *Versus domum d'Arnioud*, XVII^e s., copie d'un acte de 1306 (Ay 1). — *Arnioud*, aussi *Arnioudt*, *Argnioud*, -out, 1628-1689 saepe. — *Pratum situm en Arnioud*, 1749 (Re 274, f° 27 v° ; même graphie f° 7 r°). — *Pratum situm Argnioz* ; ... *situm en Narnio*, 1800 (AyL 42, f°s 332 r°, 337 v°) ; ... *en Narnio*, 1809 (ib., f° 366 r°). — *Un pré situé en Argnieu*, 1816 (Bull. offic., p. 154). — *Agrum situm l.d. u Reir en Argniod*, 1830 (AyL 42, p. 458). — *Jarna*, 1844 (Carte Dufour). — *Argnoud*, 1858 (Reg.). — *Argnioud*, 1858 (AyL 36, p. 0¹⁵), 1868 (Ayb 138, feuille 65). — *Arnioux*, 1880 (Sgf. 461). — *Argnoud*, 1880 et 1906 (Reg.), 1926 (Sgf. 461), 1942 (Comm. nom.). — *Argnou*, 1946 (CN 273), 1959 (Comm. nom.). — Patois : *ên arny* (Mr.), en patois de Grimsuat : *lèj èrnā* (Mr., Sch.). Fr. *a arny*, id. à Grimsuat (Sch.). || **Argnou d'en haut**, partie supérieure d'Argnou. Plan A, n° 25. — *Tertiam partem unius grangiae sitam in terr. de Ayent l.d. en Arnyoz damon*, 1565 (A 297, p. 93). — *Ratam partem quam A. habet super rascardo Darniod damun*, 1741 (AyM 6/1, p. 44). — *Argnou d'en haut*, 1959 (Comm. nom.). — *Argnou-Dessus*, 1965 (CN 1286). — Patois : *ên arny damū* (Sch.). Fr. *arny d'à ó* (Sch.). || **Argnou d'en bas**, partie inférieure d'Argnou. Plan A, n° 25. — *Lieu dit Argnioux d'embas*, 1828 (Bull. offic., p. 403). — *Pièce de pré située en Argniaux d'en bas*, 1830 (Bull. offic., p. 72). — *Argnou d'en bas*, 1959 (Comm. nom.). — *Argnou-Dessous*, 1965 (CN 1286). — Patois : *ên arny dèjò* (Sch.). Fr. *arny d'à ba* (Sch.). || **Torrent d'Argnou** *, autre nom du Torrent de Blignou. Plan A, n° 25. — *Torrentem de Arniot*, 1491 (R 229, f° 33 r°). — *Torrentem d'Arnyod*, 1557 (Re 270, f° 18 v°). — *Torrentem d'Arnioud*, ... *d'Arnioz*, 1749 (Re 274, f°s 24 r°, 26 v°).

Font partie du territoire d'Argnou : *Bercla*, *Brouhenne*, *Cleye d'Arbaz*, *Combe d'Arbaz*, *Corbaraye*, *Crêtes*, *Falettes*, *Holuères*, *Pro-lombard*, *Revers*, *Rosse*, *Ruine*, *Tsampy*, *Voüllio*.

Cf. *Arnius*, gentile latin ; *Thes.* II, 625. Pour la terminaison, voir *Blignou*.

[**Argossy**]. — *Una sectorata prati sita ibidem* [Ayent] *l.d. en Largossy*, 1477 (A 149, p. 368). — *Pratum situm en Largochez*, 1810 (AyL 42, f° 379 r°).

Anc. patois **argôsi* « argousier », qui est *argôsa* dans le patois actuel d'Ayent ; *Gloss.* I, 606 a.

Armillon, partie de l'alpage du Rawil. Plan B, n° 112. — *Unam deneriatam iuris montis sitam in monte de Ravyn tam sit in Armellyon quam subtus en laz Lauranchyz*, 1565 (A 297, p. 45). — *Armillon*, 1844 (Carte Dufour), 1872 (Sgf. 472). — *Armeillon*, 1880 (Reg.), 1938 (CN 263), 1942 (Comm. nom.), 1954 (CN 41), 1968 (CN 1266). — *Armillon*, 1959 (Comm. nom.). — Patois : *ên armèlō* (Mr.), *ên armèlō* (Sch.). Fr. : *ân armiyō* (Sch.). || **Sex d'Armillon** *. Plan B, n° 111. — Patois : *u ei d'armèlō* (Mr.).

Dans le patois d'Ayent, *èrba d'armayō* désigne une ombellifère alpestre (*Ligusticum Mutellina* L.), très appréciée parce qu'elle stimule la production laitière du bétail ; *Gloss.* I, 620 a. Cette appellation, d'origine inconnue (*FEW*, XXI, 170 b), provient-elle du n. de l. *Armillon* ou ce n. de l. dérive-t-il du nom de plante ? — *JACCARD*, p. 14, propose de voir dans *Armillon* le latin *armilla* « anneau, bracelet ». Certes, la configuration du terrain s'accorderait avec cette étymologie : le pâturage, un « replat » de forme semi-circulaire, est situé au-dessus d'une bande de rocher très marquée. Mais la phonétique fait difficulté puisque tous les descendants romands de ce mot latin (appellatifs et nom de lieu) se présentent avec *-l-*, et non *-t-* ; voir *Gloss.* I, 613-14.

Arnal, voir *Clos des A*.

[**Arsalir**], à la Giète Délé. — *Una sectorata prati sita en laz Gieti ultra Torrentem Crucis l.d. eys Arsalir*, 1492 (A 152, p. 38).

Patois *areali* « alisier » ou « sorbier des oiseleurs » ; *Gloss.* II, 21-22.

Assoz, voir *Jasses*.

Audannes (Les), grande cuvette, avec quelques petits pâturages, à env. 2 500 m. Plan B, n° 98. — *Les Audannes*, 1844 (Carte Dufour), 1880 (Sgf. 481). — *Audannes*, 1942 (Comm. nom.). — *Les Audannes*, 1946 (CN 273), 1954 (CN 4f), 1959 (Comm. nom.), 1965 (CN 1286). — Patois : *ij ôhânè* (Mr.), *ij ôhânè* (Sch.). Fr. : *lèz ôdân* (Sch.). || **Glacier des Audannes** *. Plan B, n° 103. — *Glacier des Audannes*, 1880 (Sgf. 481), 1946 (CN 273), 1965 (CN 1286). — Patois : *u lasyèr dij ôhânè* (Mr.). || **Lac des Audannes**. Plan B, n° 99. — *Lac des Audannes*, 1946 (CN 273), 1959 (Comm. nom.), 1965 (CN 1286). — Patois : *la grâta gôl dij ôhânè*, appelée ainsi pour la distinguer de la *patîta gôl* ... qui est une petite mare voisine (Mr.) ; *wak(ə) dij ôhânè* (Sch.). Fr. : *lak dèz ôdân* (Sch.). || **Bisse des Audannes** *. — *Le 20 juin*

1858, l'assemblée générale d'Ayent ... a pris une décision concernant la construction d'un bis dit des Zohana, 1858 (Ayb 117, f° 1 r°); sur cette entreprise manquée, voir CRETATZ, p. 144. — La construction d'un bis dit des Autannes, 1860 (Ayb 121, f° 1 v°). — L'aqueduc des Ohaannes, 1862 (Ayb 123, f° 1 r°). — Bisse des Audannes, 1889 (Ayb 137, f° 4 r°), 1903 (EICHENBERGER, p. 29). — Patois : *lā bis dij ôhânè* (MR., SCH.).

Fém. pl. substantivé de l'adj. *augustanus* « du mois d'août »; les n. de l. du type *Autanna*/pl. *Autannes* désignent de hauts pâturages où le bétail n'est conduit que pendant quelques jours du mois d'août; Gloss. II, 117-18 (la forme anc.

Hozanna, qui y est donnée pour Ayent, est à biffer; elle concerne *Ozonne*). — La graphie officielle *Audannes* semble provenir de la Carte Dufour où elle essaie de rendre une prononciation dialectale **osânè* (ancêtre de l'actuel *ôhânè*).

Audey, mayens, « parcours ». Plan B, n° 66. — *Oudy*, 1856 et 1880 (Reg.). — *Audé*, 1946 (CN 273). — *Audey*, 1942 et 1959 (Comm. nom.), 1965 (CN 1286). — Patois : *ên ôdî* (MR.), *ên ôdêi* (SCH.).

La terminaison patoise correspond à -*ellu* ou -*acœu*.

Avanires, voir *Janires*.

B

Bagena*, prés, jardins. Plan A, n° 19. — *Petiam prati sitam in terr. de Ayent in Villa l.d. eys Bassynes*, 1474 (A 149, p. 353). — *Petia prati siti en la Basina terr. Villae*, 1700 (AyL 40, f° 188 v°). — *Petiam prati a la Villa l.d. Basina*, 1800 (AyL 42, f° 326 r°). — *Bagenaz*, 1858, 1880 et 1906 (Reg.). — Patois : *ê bajèna*, aussi *ê bajèna* (MR.).

Dérive sans doute du nom de fam. *Basin*, éteint aujourd'hui, mais attesté dans la région d'Ayent depuis le XV^e s. : *Basem* en 1427 (Ayb 3, f° 2 r°), *Basyn* et *Bassyn* en 1477 (A 150, f° 24 r°), peut-être déjà vers 1350, si l'on peut lire *Perrerus Basin* dans MDR, XXXI, p. 480 et 481 (impr. *Bafin*). — La terminaison patoise correspond à -*ina*.

Balafache*, prés, taillis. Plan A, n° 15. — [ici ?] *Vendidimus ... quoddam viridarium apud Belafasci*, 1233 (MDR, XXIX, p. 304). — *Vineam meam sitam ... in valle de Boulis inter vineas quodam Benedicti Lupi ... et sendarium de Bellafassy*, 1303 (Hh 9, f° 47 v°); même contexte avec ... *Balafalli*, 1342 (ib., f° 8 r°). — *Peciam terre sitam en Balafassi*, 1327 (ib., f° 12 r°). — *Peciam vinee site in Boulis Subtus Saxum ... supra viam publicam tendentem en Bellafasse*, 1385 (ib., f° 42 r°; var. *Bellefassi* f° 77 v°). — *Domum et vineam et pratum de Bellafacia ... iuxta viam de B[e]llafassy ab occ.*, 1398 (ib., f° 45 v°; cf. f° 75 v°). — *Peciam vineae sitam en Boulis en Balafacy eys Rayes*, 1408 (Hh 91). — *Peciam vineae sitam in terr. de Boulis l.d. en Balaz Fassy*, 1451 (B 58/XXIII, p. 133). — *Viam tendentem per Balafacyz*, 1457 (B 58/XXV, p. 43). — *L.d. en Ballaz Fassy*, 1473 (A 149, p. 131). — *Petiam prati sitam in Platea l.d. en Bellaz Fassy*, 1478 (A 150, f° 37 v°). — *Viam publicam tendentem de Platea de Ayent en Boulis inferius per Bellafassy*, 1480 (ib., f° 151 r°). — *Dimidium iuger campi siti l.d. en Bellafassy*, 1483 (A 151, p. 288). — *Peciam*

vineae ... l.d. en Bellafassy, 1489 (A 153, f° 15 r°). — *Vinea ... l.d. en Bellaz Fassy*, 1491 (R 229, f° 32 r°). — *Viam ... tendentem en Bellafassy*, vers 1541 (Re 267, f° 21 r°); ... *per Bellafassy*, 1542 (Ayb 11, f° 5 r°). — *Dimidium iugeris campi em Bellafassy*, 1557 (Re 267, f° 64 r°). — *Peciam vineae ... l.d. en Ballafassy*, 1565 (A 297, p. 75); ... *l.d. en Ballaz Fassy*, 1566 (ib., p. 229 a). — *Peciam terrae sitae en Ballaz Fassy*, 1574 (A 263, f° 55 r°). — *Terram de Ballafasse*, 1605 (Ay 127). — *Peciam vineae sitam subtus de Belaface l. proprie iam v. en Solosse*; *peciam vineae iam in vacuum conversam ... sitam en Bella Faciz*; *viam publicam tendentem per Bellafacy*, 1626 (AyL 37, f° 649 r°, 844 r°, 863 r°). — *Balafache*, 1858, 1880 et 1906 (Reg.). — Patois : *ê balafæa* (MR.). || **[Torrent de Balafache]**, autre nom du Torrent de Botyre. — *Torrentem de Bellaz Fassy*, 1480 (A 150, f° 171 v°). — *Supra torrentem tendentem in magno torrente de Bellafassy*, 1408, cop. XVII^e s. (Hh 5, f° 10 v°), vers 1541 (Re 267, f° 30 v°).

Patois *bala faæa* « belle bande de terrain ». Le second élément remonte au latin *fascia* « bande »; FEW, III, 425 b; GEX, p. 157.

Ban de la Cor (Le)*, place devant l'église et la maison de commune, à St-Romain. Plan A, n° 35. — *Ban de la Cor*, 1906 (Reg.). — Patois : *u bâ dè la kòr* (MR.). || **Pré du Ban de la Cor***, pré y appartenant; propriété du Chapitre de Sion jusqu'en 1859 (voir CRETATZ, p. 72). — *Pré de la Cor*, 1858 et 1880 (Reg.). — Patois : *u pró du bâ dè la kòr* (MR.).

Pour l'origine, voir *Cor*. Sur *ban*, cf. Gloss. II, 219-20; FEW, XV/1, 50 b.

Barmes (Les)*, rochers, forêt. Plan B, n° 64. — *Homines de Granges et de Ayent communiter*

debent uti nemoribus a Balmis superius inter saxa ex utraque parte de LaRiez usque ad pascua alpis de Rawins, 1257 (MDR, XXX, p. 22). — *Discordia ... super usus viarum nemorum et pontium existentium a principio Balmiarum superius*, 1310 (Ayb 1). — *A l.v. deys Barmes*, 1545 (Ay 78); cf. CRETIAZ, p. 15.

In loco du Follyer et aliis adjacentibus locis eisdem hominibus de Ayen et illis de Lens communibus videlicet a Balmis superius inter saxa extraque parte aque ... de laz Ryey, 1549 (A. comm. Lens, B 12, p. 2; B 13, p. 2). — *In l.v. in pede deys Barmes*, 1566 (Ayb 12, f° 2 r°). — *Le Chemin Plan allant aux Barmes*, 1850 (Ayb 159, f° 5 v°). — *La limite du nord de la Grande Forêt étant tracée par le Grand Bis d'Ayent et celle du levant par le Roc des Barmes*, 1854 (Ay 235). — *Barmes*, 1942 (Comm. nom.). — Patois : *i bārmè* (SCH.). Fr. : *lé barm* (SCH.). || **Chemin des Barmes***, chemin allant des mayens de la Giète Délé aux Barmes; cf. CRETIAZ, p. 13. Plan A, n° 53. — Limite : *ab uno limite posito supra viam des Barmes retro lo Pra de Furaz tendendo sursum per lo Grand Chinall ...; iuxta magnum lapidem signatum qui iacet supra viam des Barmes parum ultra lo Chenall Toppo*, 1748 (Ayb 55, f° 5 v°). — *Le chemin des Barmes*, 1852 (Ayb 112/37, f° 1 r°). — *En suivant le chemin des Barmes entre les propriétés particulières dites des Proz de Fura*, 1854 (Ay 235). — Patois : *la qè* [voie] *di bārmè* (MR.).

Pl. du patois *bārma* « abri sous roche » < gaulois **balma*; Gloss. II, 293-94.

Barrires (Les)*, prés, jardins. Plan A, n° 16. — *Peciam terrae sitam in pratis de la Barreyry; dimidiam sect[or]atam prati sitam apud la Barrery*, 1304 (Reg. III, p. 15, 12). — *Peciam prati sitam a la Placy l.d. en laz Barryry*, 1475 (A 149, p. 347); même forme 1478 (A 150, f° 31 v°), 1482 (A 151, p. 159), 1491 (R 229, f° 36 r°). — *Peciam prati apud laz Placy a la Barreyry*, vers 1541 (Re 267, f° 29 b r°). — *L. vulgo d. in la Barryry*, 1621 (AyL 38, f° 157 v°). — *Peciam prati ... sitam en Pierra Russinam l.d. en Barreyria en Gouillion*, 1626 (AyL 37, f° 541 v°). — *Petiam prati ... l.d. en la Place en la Barriere*, 1651 (AyM 7/2, p. 8). — *Petia prati sita en la Barrierez terr. Plateae*, 1664 (AyL 40, f° 17 v°). — *L.d. en la Barriere de la Place*, 1709 (AyL 21, f° 9 v°). — *Uno curtilli ... l.d. en la Barryres*, 1717 (AyL 40, f° 424 r°). — *En la Barryres*, 1722 (AyL 39, f° 256 v°). — *Pratum situm in l.d. in la Barryrs terr. d'Ayent*, 1774 (A. cant., fonds Lens, Not. Brigue, 7, p. 58). — *Pratum situm en la Barire*, 1810 (AyL 42, f° 375 v°). — *Barire*, 1858 et 1880 (Reg.). —

Barriere, 1906 (Reg.). — Patois : *i barîrè*, aussi *ê barîrè* (MR.).

Patois *barîre* « barrière » ou « barrage, digue »; Gloss. II, 264 b.

Barrod, voir *Pra Barrod*.

[Barsel], à la Place/Villa. — *Peciam prati sitam in terr. de Villa l.d. eis Barsel*, 1483 (A 151, p. 314). — *Peciam prati sitam in terr. de Platea l.d. eys Barsel*, 1492 (A 153, f° 96 v°). — *Pratum situm en la Villa alias au Barse*, 1751 (AyM 6/4, p. 20). —

Cf. nom de fam. *Willermus Barsel*, 1323 à Sion (MDR, XXXI, p. 387), *Johannes Barsel de la Villa*, 1328 (Hh 9, f° 28 v°), etc.

Bejognier*, mayen. Plan B, n° 54. — *Ab origine Aquaeductus Novi usque ad pontem dicti aquaeductus de Besognyet*, 1586 (Ay 113 bis; var. *Bézonier* dans copie Ayb 17, f° 2 r°). — *Pontem de Bessognet qui pons positus est supra Aquaeductum Novum*, 1743 (Ayb 53, f° 1 r°; CRETIAZ, p. 59 et 158, imprime à tort *Bossognet*). — Patois : *êm bējōnĕr* (MR.). || **Tsénâ de Bejognier (Le)***, nom d'un dévaloir dans la Grande Forêt. — Patois : *tsénâ dè bējōnĕr* (MR.).

Bélinzier*, prés. Plan A, n° 43. — *Super uno prato en Berenger*, 1329 (Hh 9, f° 17 r°). — *Pecia prati sita en Berengier in terr. de Ayent*, 1362, cop. XVe s. (ib., f° 63 v°). — *Peciam prati ... l.d. en Berengier*, 1451 (B 58/XXIII, p. 123), 1458 (B 58/XXVI, p. 219), 1474 (A 149, p. 183), 1480 (A 150, f° 159 v°, 170 r°), 1492 (A 153, f° 117 v°). — *Pecia chentrie sita en Berengyer e eys Villetaz*, 1566 (A 297, p. 292). — *Petiam prati et canaberiae ... l.d. en Berensier*, 1625 (AyL 38, f° 135 v°). — *Petiam prati ... situatam in Christa Berengier l.d. en la Muraz; ... sitam in Fonte Champion l.d. es Esclosures alias en Berengier; torrentem tendentem de Amignod en Berengier*, 1626 (AyL 37, f° 606 v°, 768 v°, 771 v°). — *Petiam mareschiae sitae en Berengier*, 1651 (AyM 7/2, p. 73). — *L.d. en Berengier; l.d. in Berengyer*, 1657 (AyL 39, f° 8 v°, 83 r°). — *Uno prato en Belenger; petia prati en Bellengier*, 1719 (AyL 40, f° 371 v°; AyL 42, f° 96 r°). — *Pratum situm en Belengier*, 1741 (AyM 6/1, p. 74). — *Bélinzié*, 1858 et 1880 (Reg.). Patois : *ê bēlīzyĕ* (MR.).

Du nom de pers. *Berengier* (lat. *Berengarius*), attesté dès avant l'an 1000 en Suisse romande, comme en Italie et en France; voir par exemple MDR, XXIX, p. 36 ss., 374; TANNER, p. 88, 100, 117, etc. — Le passage de *Ber-* à *Bel-* est dû à une dissimilation qui s'est produite avant l'amuissement du -r final.

Bellecet*, vignes. Plan A, n° 16. — *Peciam vineae sitam in terr. de Boulis l.d. en Bellicet; ... en Bellisset*, 1450 (B 58/XXII, p. 171 ; 181, 184). — *... l.d. en Bellicet*, 1481 (A 151, p. 178), 1566 (A 297, p. 231). — *Peciam vineae sitam en Belicet seu en Breydy; ... in terr. de Bouly l.d. en Breydy seu en Bellicet*, 1626 (AyL 37, f°s 523 r°, 916 r°). — *Belecet*, 1906 (Reg.). — Patois : *ê belàsè* (MR.).

Bérâ*, champs, prés. Plan A, n° 31. — *Petiam campi sitam in terr. de Ayent l.d. en Berard*, 1574 (A 263, f° 66 r°). — *... l.d. en Berardt*, 1621 (AyL 38, f° 120 r°). — *Petiam agri siti en Bera*, 1651 (AyM 7/2, p. 24). — *Pro uno campo sito en Berard*, 1751 (AyM 6/4, p. 39). — *Agrum situm en Bera*, 1800 (AyL 42, f° 329 r°). — *Une pièce de pré dessus les champs de Bera*, 1825 (ib., f° 423 v°). — *Un fossé situé au l.d. Berard*, 1842 (Ayb 108, f° 1 r°). — *Beraz*, 1858 et 1880 (Reg.). — *Berraz*, 1906 (Reg.). — Patois : *ê bérâ* (MR.).

Du nom de pers. *Berard* (lat. *Berardus*), attesté en Suisse romande dès avant l'an 1000 : cf. TANNER, p. 71, 100 ; MDR, XXIX, p. 205.

Bertzo (Sgf. 481) erreur pour *Pertou*.

Bétrisey, voir *Forêt des B.*, *Güieu des B.*

Betzé (Sgf. 481) localisé par erreur sur Ayent : il s'agit de *Bidzé* sur Grimsuat.

Beulé, vignes, prés, bâtiments. Plan A, nos 8, 16. Autrefois le territoire descendait jusqu'à la Liène. — *In valle Baulis VII vineas*, avant 1052 (MDR, XVIII, p. 352). — *Boulis : colit I vineam Johannes li Guerzent de Boteres*, fin XII^e s. (ib., p. 392). — *Torcular cum appendiciis suis quod habeo en Boulis*, 1268 (MDR, XXX, p. 129). — *Statutum est ut veturarii vini non accipiant de chevalata vini ... nisi ... apud Sanctum Leonardum IV den., in Boulis VI den.*, 1269 (ib., p. 143). — *Apud Boulis*, 1279 (ib., p. 281). — *In terr. de Boulis*, 1290 (ib., p. 391). — *Apud Boulys*, 1294 (ib., p. 453). — *Pecia vinee sita apud Bolis in terr. de la Varda ; domus mea de Bolis*, 1303 (Hh 9, f° 47 r°). — *Vineam ... sitam in valle de Boulis*, 1303 (ib., f° 47 v°), 1307 (MDR, XXXI, p. 140). — Dans contextes semblables : *Apud Boulis*, en (ou in) *Boulis*, ... *de Boulis*, 1314-1408 saepe (Hh 9 : Hh 5 : Hh 91 : MDR, XXXII ; etc.) ; variantes graphiques : *Boulys*, 1318 (Hh 9, f° 28 r°), vers 1330 (ib., f° 16 v°), 1369 (Hh 9, f°s 23 r°, 33 r°) ; *Bouliz*, 1319 (Hh 9, f° 10 v°) ; *Boulie*, 1320 (Ay 2) ; *Bouliz*, 1321 (Hh 9, f° 36 v°), 1367 (ib., f° 33 r°), 1369 (ib., f° 34 r°), 1384 (ib., f° 46 r°), 1398, cop. XV^e s. (ib., f° 62 v°) ; *viam tendentem versus Boules*, 1328,

cop. XV^e s. (Hh 9, f° 67 v°). — *Viam de Boulis*, 1406 (Hh 9, f° 63 r°). — Vignes, parfois prés : *en Boulis, in terr. de Boulis*, 1448-1497 saepe (B 58 ; A 149-A 153 ; etc.). — *Peciam vinee sitam en Bolly*, 1453 (MDR, XXXIX, p. 490).

Bisse de Clavo : *tendendo de longitudine per vineas dez Boulis*, 1454 (ib., p. 506). — *L.d. en Lyn ... ab or. iter publicum tendens apud Boulis*, 1460 (B 58/XXVII, p. 124). — *En Baulis, in terr. de Baulis*, 1472-1477 (A 149, spor. A 150). — *Juxta viam publicam tendentem de Platea usque Baulis*, 1477 (A 150, f° 13 r°). — *En Bolis, in terr. de Bolis*, 1477-1498 (A 150, spor. A 152 et A 153). — *Juxta viam publicam tendentem de Luz en Bolis*, 1479 (A 150, f° 121 v°). — *Subtus viam publicam tendentem de Sygnyesy en Boulis*, 1481 (A 151, p. 106). — *Subtus quandam aliam viam tendentem de Boulis en Argnot*, 1483 (ib., p. 311). — *Petiam vineae sitam eys Plannes terr. de Boulyn* [sic], 1539 (Hh 76). — *Boulis, Boulys, Bullis, Bouly*, vers 1541 (Re 267, f°s 21 r°, 35 r°, 20 v°, 4 v°, etc.). — *Unum putatorium vineae situm in terr. de Boulet l.d. en Novalles*, 1542 (Ayb 11, f° 6 v°). — *Terr. de Boulis, de Bouli*, 1552 (Ay 86) ; var. *de Bouly* (Ay 87). — *Iter publicum tendentem de Arnyoz en Boulyz*, 1565 (A 297, p. 92). — *En Bouliz, in terr. de Boulyz*, 1566 (ib., p. 189, 343). — *En Boulit*, 1574 (A 263, f° 65 r°). — *En Bullytt, Boulytt*, 1591 (Ay 118). — *Consortes medietatis decimae de Boulleys*, 1605 (Ay 127). — *In terr. de Boulley*, 1607 (AyL 38, f° 18 v°). — *L.d. en Boulyz*, 1609 (ib., f° 43 r°). — *En Bouly, terr. de Bouly*, 1626-1699 saepe (AyL 37, AyL 39, AyL 40 : AyM 7/1, p. 17 ; AyM 7/2, p. 72 ; AyM 7/4, p. 138, 141 : AyM 8/1, p. 52, 178, 181 ; etc.) ; variantes graphiques : *Boulli*, 1634 (Ayb 52, f° 5 r° ; cf. CRETIVAZ, p. 175) ; *Bouilly*, 1647 (AyL 38, f° 220 v°) ; *Bouli*, 1651 (ib., f° 228 r°), 1660 (AyM 8/1, p. 50, 139) ; *Boulyz*, 1668 (Ay 156). — *En Boly*, 1626 (AyL 37, f° 562 r°). — *Bauly, Bauli*, 1653-1735 passim (AyL 38, f° 243 v° ; AyL 39, f°s 239 r°, 244 v° ; AyL 40 passim ; AyL 20, f° 57 r° ; AyM 7/4, p. 41, 60, 69, 130 ; AyM 8/1, p. 137). — *Iter tendens d'Arniod en Boly*, 1706 (AyL 41, f° 40 v°). — *Terr. de Boulet*, 1718-1738 (AyL 21, f° 29 v° ; AyL 40, f°s 367 r°, 380 r° ; AyL 42, f° 19 r° ; AyL 41, f°s 37 v°, 61 v°). — *Pratum situm en Boulj*, 1728 (Ay 218). — *Terr. de Boulj*, 1730 (Ay 224). — *Iter tendens en Bouly*, 1741 (AyM 6/1, p. 3). — *Pro uno prato en Baulet*, 1741 (ib., p. 5 ; même graphie p. 22, 57). — *Vineam sitam en Baulet*, 1800 (AyL 42, f° 326 r°). — *Un pré situé l.d. en Boulé*, 1805 (Ayb 91, f° 1 v°). — *Une forêtrière Ayent l.d. Forêt de*

Breyda, confinée du levant par le chemin de Bieulé, 1822 (Bull. offic., p. 243). — *Boület*, *Beulet*, 1858 et 1880 (Reg.). — *Beulet*, 1906 (Reg.), 1942 (Comm. nom.), 1965 (CN 1286). — *Beulé*, 1959 (Comm. nom.). — Patois d'Ayent : *ē bæulê* (MR.), *bæuvê*, *bō* [bas en] *bævê* (SCH.). Patois de St-Léonard : *a bōulê* (MR.), *bœlê*, nom donné à tout le vallon, jusqu'à l'usine électrique (SCH.). Fr. : *ā bœulê*, *ā bœlê* (SCH.). || **[Torrent de Beulé]**, autre nom du Torrent de Botyre. — *Peciam vineae sitam en Breydiz iuxta torrentem de Bouly ex or.*, 1626 (AyL 37, f° 644 v°). — Cf. *Pecia prati sita en Breydi ... iuxta torrentem tendentem versus Boulis ab occ.*, 1369 (Hh 9, f° 63 r°) ; mentions analogues : 1408 (MDR, XXXVIII, p. 50), 1651 (AyM 7/2, p. 37), 1713 (AyL 40, f° 221 v°). || **Pont de Beulé***, nom donné à St-Léonard au Pont de Vôs (voir Vôs).

Font partie du territoire de Beulé : *Arbenne*, *Balafache*, *Bellecet*, *Bornie*, *Breide*, *Cellarium*, *Chagnea*, *Chavannes d'Arbaz*, *Chèrouche*, *Cholochey*, *Chordet*, *Cleye d'Arbaz*, *Cocagne*, *Combe de Noale*, *Corselina*, *Echert*, *Flannes*, *Gomer*, *Holuères*, *Horbes*, *Janires*, *Mastere*, *Noale*, *Ormention*, *Ormey*, *Orsire*, *Piruz*, *Piry*, *Plantes*, *Rayes*, *Sagiz*, *Thovex de Breide*, *Troy d'Arbaz*, *Tsampon*, *Vannes*, *Vigne de Tannioz*, *Vôs*, *Warda*.

Origine inconnue. Les graphies anciennes et les formes patoises modernes permettent de reconnaître dans la première syllabe une diphtongue *afprov.* ou ou *au* (ce qui infirme l'explication de JACCARD, p. 41). Il ne peut guère s'agir d'un composé du terme patois ancien *bou* « étable » (Gloss. II, 438-39) ; en effet, dès le XI^e s., le territoire de Beulé est planté presque exclusivement de vignes. La terminaison correspond à *-īs(i)u* plutôt qu'à *-īciū* (> **-iz*). [SCH.]

Bioley (Le)*, « parcours ». Plan A, n° 38. — *Districtum du Byolys*, 1748 (Ayb 55, f° 2 v°). — *Bioley*, 1858 et 1880 (Reg.). — Patois : *i byôlêi* (MR.).

Dérivé en *-ētum* de *byôla* « bouleau », désignant un endroit où croissent des bouleaux ; Gloss. II, 907 b.

Bisse, voir *Audannes*, *Blignou*, *Botyre*, *Champ de Bey*, *Giète Délé*, *Grand Bisse d'Ayent*, *Grand Bisse de Sion*, *Luc*, *Perrey*, *Sintres*.

Bisse de Clavo*, bisse qui conduit l'eau de la Liène au vignoble de Sion. Plan A, n° 3. — Contribution du Chapitre de Sion *ratione aqueductus qui auritur in aqua dez laz Rey in parrochia de Ayent subtus villagium dez Luz, tendendo de longitudine per vineas dez Boulis et per vineas terr. de Signiesy et de Molignyon et per Clawot ... usque ad cursum aque Sedune*, 1454 (MDR, XXXIX, p. 506). — *Vinea infra aquaeductum de Clavoz*, 1659 (Hh 143 ; même

graphie I 32, f° 1 r°). — *Aquaeductum de Clavo*, 1664 (AyL 40, f° 23 r°). — *Aquaeductum de Clavoz*, 1664-1719 (ib., f°s 41 r°, 149 r°, 359 r°). — *Aquaeductum de Clavo*, 1728 (Ay 219).

Aquaeductum Magnificorum Civium Sedunensium ; *aquaeductum N.D. Sedunensium*, 1741 (AyM 6/1, p. 22, 92). — *Aquaeductum de Clavoz*, 1748 (Ayb 55, f° 3 v°). — *Aquaeductum Sedunensem vocatum de Clavo* ; *aquaeductum de Clavoz*, 1751 (AyM 6/4, p. 125, 126). — *L'aqueduc de Clavod*, 1805 (Ayb 90, f° 1 v°). — *Aquaeductum de Claveau*, 1831 (AyL 42, p. 466 a). — *Le bis de Clavau*, 1833 (ib., p. 478).

— *Bisse de Clavoz*, 1880 (Sgf. 481). — *Bisse de Clavau*, 1965 (CN 1286). — Patois de St-Léonard : *bis dā klavô* (MR.). Fr. : *la bis dā klavô* (SCH.).

Clavo est un lieu-dit de la commune de Sion, attesté dès le XIII^e siècle sous la forme *Clavot* (MDR, XXIX, p. 445 ; XXX, p. 539 ; etc.).

Bisse neuf, voir *Grand Bisse d'Ayent*.

[Bisse Richer]. — La limite entre Arbaz et Ayent va *a sumitate de la Ratyres ad Petram Fretaz et ex illinc per Aquaeductum Richer tendendo versus Costam Arnal*, 1734 (Ay 224). — *Aquaeductum des Riches*, 1769 (Ay 232).

Cf. nom de fam. *Johannes Richier*, 1228 (MDR, XXIX, p. 524) ; *Huldricus Richier*, 1427 (Ayb 3, f° 2 r°) ; *Romanus Ritchier* de Saxonne, 1661 (AyL 17, f° 43 r°) ; etc.

[Bisse Veilard]. — La limite d'Ayent va *per la Lue Curta et inde usque ad Pratum Quarra et tendens per lo Beys Veilard usque ad ultra ou [un mot manque] et inde ad Motta Serasset*, 1306, cop. XVII^e s. (Ay 1). — Limite de l'alpage de Dué : *de eadem Petra Quarraz tendendo per loz Beys du Vilardt, tendendo ad Christam Communem et supra loz Villardt et de Christa Communi tendendo en Seraset ab occ.*, 1591 (Ay 117). — Limite d'Ayent : *usque ad Pratum Quarra, tendendo ultra per lo Beys Veilard usque au Pissiol de Duex*, 1734 (Ay 224).

D'après CRETTEZ, p. 147, désignerait un bisse, aujourd'hui disparu, qui amenait l'eau du Torrent de la Fornir à Anzère. Or les attestations anciennes, trop rares et trop tardives pour être déterminantes, ne lèvent pas tous les doutes concernant cette interprétation.

Blagnod, voir *Plan Blagnod*.

Blanc, voir *Fontaines*, *Tsénâ*.

Blantses (Les)*, champs. Plan A, n° 7. — *Cam-pum situm ey Blanze en Signiesy*, 1740 (AyL 41, f° 66 r°), 1751 (AyM 6/4, p. 53). — *Blanzè*, 1858 et 1880 (Reg.). — Patois : *i blātsə* (MR.).

Type *les blanches* ; cf. Gloss. II, 413 a et b. Ce n. de l. provient peut-être du nom de fam. *Blanc*, attesté à Ayent dès 1352 (MDR, XXXIII, 51), souvent sous la forme latinisée *Albi* (en 1408 dans Hh 5, f° 29 r° ; en 1425 dans Ay 6 ; etc.).

Blettes, voir Champ des Blettes.

Blignou, village. Plan A, n° 28. — *In villa que dicitur Bluwignosch*, 1182/89 (MDR, XVIII, p. 373). — *Anselmus de Bliuignoc*, 1184/95 (ib., p. 375); *A. de Bliuinot*, 1195 (ib., p. 379); *A. de Bliuignosc*, fin XII^e s. (ib., p. 392). — *O[bitus] Anselmi de Bliuignohos*, fin XII^e s. (ib., p. 257). — *Jacobus de Bluiignoch*, 1229 (MDR, XXIX, p. 283). — Dans contextes semblables: *Bluignot*, 1236 (ib., p. 325); *Bluignoch*, 1241-1255 (ib., p. 355, 394, 415 [ib. var. -oc], 448, 451, 459, 481, 491, 495), 1290 (MDR, XXX, p. 390); *Bluinoshc* et *Bluinohc*, 1267/76 (ib., p. 167, 169); *Bluigno*, 1281-1295 (ib., p. 303, 308, 309, 344, 478); *Bluignot*, 1294 (ib., p. 453); *Bluignosc*, 1295 (ib., p. 467, 468). — Dans contextes semblables: *Bliuignos*, 1249/76, cop. (MDR, XXIX, p. 433); *Bliuignoc*, 1269, cop. (MDR, XXX, p. 138, 139); *Bliuigno*, 1277 (p. 255), 1296, cop. (p. 493); *Bliuignout*, 1295 (p. 477); *Bliuignoch*, 1295, cop. (p. 470, cf. aussi p. 558). — *Uldricus de Bluinolo*, 1298 à Chalais, cop. XIX^e s. (MDR, XXX, p. 513). — *Apud Bluuignoz*, fin XIII^e s. (MDR, XXXIII, p. 451). — *Bluuignoch*, *Bluignoch*, -oc, -ot, -oth, -iot, 1302-1383 (MDR, XXXI; Hh 9; Hh 99; Ay 2); var. *Bluignot* [lire *Bluignot*] vers 1330 (Hh 9, f° 16 v°), 1369, cop. XV^e s. (ib., f° 74 v°); *Bluinogt*, 1370 (ib., f° 40 r°). — *Blivignoch*, -oc, -ot, -od, -oz, 1304-1346 (Reg. III, p. 13, 16; MDR, XXXI, XXXII; Hh 9; B 11, p. 2). — *Petrus ... souteirs de Blivignout*, 1312 (Th 62-28 bis). — *Bluuignovt*, 1338 (MDR, XXXII, p. 188). — *Willelmus de Bluuinyos*, avant 1350 (MDR, XXX, p. 576, 577). — *Bluvigniot*, -yot, -iod, -yod, -io, -yo, etc., 1401-1499 saepe. — *Blivignio*, 1408 (Hh 5, f° 17 r°, 29 v°). — *Apud Bluvignoch*; *apud Bluignot*, 1410 (Hh 9, f° 58 v°, 60 v°; 64 r°). — *Bluigniod*, 1427 (Ayb 3, f° 1 r°; Ay 10). — *Bluignyout*, 1427 (Ay 8). — *Apud Blovynio*, 1456 (B 58/XXV, p. 32). — *In terr. de Bluvynyot*, 1482 (A 151, p. 332). — *Bluniod*, 1480 (A 150, f° 47 v°). — *Bluvynyot*, 1490 (ib., f° 215 r°). — *Bluvynyot*, 1490 (ib., f° 215 r°). — *Blivignyot*, 1499 (A 153, f° 214 r°). — *Bluvignotz*, -olz, -od, -io, -iod, -yod, etc., 1530-1592 passim. — *Blivignio*, vers 1541 (Re 267, f° 20 r°). — *Blouignioz*, 1542 (Ayb 11, f° 1 v°). — *Bluviniod*, 1549 (AyL 2, f° 27 v°). — *Bluviniod*, 1554 (Ay 90). — *Blivignioz*, 1565 (A 297, p. 101). — *Bluvignod*, -oz, -iod, -iot, *Bluviniod*, -iodt, etc., 1602-1693 spor. — *Bluvigniodt*, 1614 (AyL 38, f° 85 v°), 1617 (Ay 131). — *Bluigniot*, 1636 (Ayb 26, f° 1 r°). — *Bluvigniot*, 1639 (AyL 13,

f° 25 r°). — *Bluiuigniod*, 1649 (AyM 7/1, p. 15). — *Joannes Betrisey de Bluignioud*, 1657 (Ayb 28, f° 1 v°). — *Bluigniodt*, 1657 (AyL 39, f° 7 v°, 76 r°), 1658 (AyL 40, f° 4 r°), 1661 (AyL 17, f° 1 v°), 1662 (AyL 39, f° 105 v°), 1664 (AyL 40, f° 16 r°). — *Bluigniod* 1662, (AyL 40, f° 10 v°), 1663 (AyL 18, f° 2 r°), 1689 (AyL 24, f° 26 v°). — *Bluignioud*, 1663-1692 saepe (AyL 18, etc.). — *Blivigniod*, 1668 (AyL 40, f° 64 v°; aussi -io), 1672 (AyL 19, f° 12 r°), 1673 (AyL 20, f° 5 v°), 1674 (ib., f° 9 r°), 1683 (AyL 39, f° 163 v°, 165 r°). — *Bluviniod*, 1692 (AyL 25, f° 25 r°, 33 v°). — *Bluignio*, 1696 (AyL 39, f° 192 r°). — *Bluviniodt* et -odt, 1697 (Ay 182). — *Bluvignod*, -iod, -ioz, etc., aussi *Bluvyniod*, 1708-1800 spor. — *Blunio*, 1709 (AyL 21, f° 12 r°), 1710 (AyL 20, f° 45 v°), 1715 (ib., f° 91 v°), 1716 (AyL 29, f° 6 v°), 1718 (AyL 39, f° 274 v°), 1726 (AyL 40, f° 353 r°). — *Bluigniod*, *Bluinioud*, -iot, -ioz, etc., 1712-1760 passim. — *Bligniod*, 1717 (AyL 40, f° 425 r°). — *Pratum haeredum Georgij Dussy de Bluiniod desoub*, 1741 (AyM 6/1, p. 45). — *Ad locum de Pluvignod*; au village de *Pluvignoud*, 1753 (Ayb 59, p. 6). — *Terr. de Pluvignod*; *Bluvignod*; ethnique: *Bluvinieneses*, 1757 (Ayb 61, f° 1 r°); autre version du même texte: *terr. de Bligniou* (Ayb 60, f° 1 r°); cf. CRETATZ, p. 62. — *Le village de Bluignioz*, 1761 (Ayb 66, f° 1 r°). — *Bluvignod*, 1764 (Ayb 67, f° 1 v°; Ayb 68, f° 1 v°). — Dans contexte français: *Bluvignoud*, 1769 (Ayb 74, p. 4). — *Bliniod*, 1780 (A. cant., fonds Lens, Not. Briguet, 13, p. 111). — *Bligniou*, 1803 (Ayb 89, p. 3); cf. CRETATZ, p. 173. — *Enfans de Th. Betrisey de Bluvignuz*, 1806 (Bull. offic., p. 135). — *Pagus de Bliniot*, 1806 (AyL 42, f° 354 v°); var. *pagus de Blugniot* (ib., f° 381 r°). — *Blignuoz*, 1810 (ib., f° 380 v°). — *Blignod*, 1820 (AyL 34, f° 17 r°). — *Bligniou*, 1828 (AyL 42, f° 444 v°; Bull. offic., p. 234). — *Bluvignoud*, 1830 (Ayb 103, f° 1 r°). — *Bluignou*, 1833 (AyL 14, f° 21 r°). — *Bluvignou*, 1841 (Ayb 138, feuille 22). — *Blouvignou*, 1844 (Carte Dufour). — *Bluvignou*, 1845 (AyL 42, p. 512). — *Bluvignoud*, 1847 (Ayb 154, f° 1 r°). — *Bluvigniod*, 1858 (AyL 36, p. 0¹²). — *Blignoud*, 1858 (Reg.). — *Blignou*, 1859 (Ayb 118, f° 1 r°). — *Bluvignoud*, 1861 (Ayb 162, f° 1 r°). — *Blegnoud*, 1866 (AyL 5, f° 0 et 13 r°). — *Blignou*, 1867 (Ayb 124/4, f° 1 r°). — *Bluvignoud*, 1868 (Ayb 138, feuille 62). — *Blugnoud*, 1869 (Ayb 164, f° 1 v°). — *Blevignoud*, 1875 (Ayb 129, f° 2 r°); cf. CRETATZ, p. 74. — *Blignoud*, 1880 (Reg.; Ayb 133, f° 4 r°, ib. var. *Blegnoud*). — *Blignoux*, 1880 (Sgf. 481). — *Forêt de Blignou*, 1886

Reg.). — *Blignoud*, 1890/91 (Etat des communes, p. 40). — *Blignoux*, 1906 (Dict. localités Suisse). — *Blignoud*, 1906 (Reg.), 1926 (Sgf. 481), 1942 (Comm. nom.). — *Blignou*, 1946 (CN 273), 1954 (CN 41), 1959 (Comm. nom.), 1965 (CN 1286). — Patois : *bléno* (ZIMMERLI, III, p. 33), *a blinçu* (MR., SCH.). Fr. : *a blinçu* (SCH.). || **Bisse de Blignou***. Plan A, n° 28. Cf. CRETTEZ, p. 135. — *Torrentem tendentem de Arba apud Bluvignyot*, 1423 (Hh 9, f° 66 v°). — *Torrent de Blevegnoud*, 1869 (Ayb 164, f° 1 r°). — *Bisse de Blignoux* et *B. de Blignoud*, 1908 (Reg. Arbaz).

Font partie du territoire de Blignou : *Aprilynet*, *Bré de Blignou*, *Brunets*, *Comba*, *Combala*, *Cor*, *Corbaraye*, *Créhy*, *Crêtes*, *Cretta*, *Julliet*, *Laénire*, *Lagnolat*, *Luitte*, *Meille*, *Moulenet*, *Ormo*, *Ousse*, *Pra du Buil*, *Pré Saint-Jean*, *Prés de Savioz*, *Professon*, *Promanson*, *Revoire*, *Rivetta*, *Saly*, *Sérousey*, *Soulepraz*, *Trébotyre*.

Origine inconnue. Comme l'ont déjà vu JACCARD (p. 38) et MURET (Arch. trad. pop. XI, p. 162), *Blignou* contient le suffixe préroman - o s c u, qui se retrouve d'ailleurs dans *Amignous*, *Argnou*, *Bognou*, *Utignou* et peut-être dans *Plan Blagnod*. Sur ce suffixe, voir en dernier lieu J. HUBSCHMID dans *Revue internationale d'Onomastique*, XVIII (1966) et XIX (1967).

Blotta, voir *Cretta Blotta*.

Bochonès (Les), mayens, « parcours ». Plan A, n° 58. — *Petiam prati eys Bossonet in summo d'Ancheres*, 1331 (Hh 9, f° 13 r°). — *Peciam prati sitam in terr. de Aient l.d. eis Bossonet*, 1458 (B 58/XXVI, p. 41). — *A domibus seu magalibus dy Jorues Bochones*, 1586 (Ayb 17, f° 2 r°). — *Peciam prati sitam es Bossonet en Ancheres*, 1626 (AyL 37, f° 90 r°). — *Vendunt ... portionem chaentriae sitae ey Bochones*, 1747 (AyM 6/3, p. 17). — *Una cum parvo districto de Bossones*, 1748 (Ayb 55, f° 1 r°). — *Dans la partie superieure de Moères qui a pour confins du levant la Perrire d'y Bochonès et les Boulliès*, 1821 (Ayb 98, f° 1 v°). — *Bossonet*, 1844 (Carte Dufour). — *Bochonesse*, 1858, 1880, 1886 et 1906 (Reg.), 1942 (Comm. nom.). — *Bossonesse*, 1880 (Sgf. 481), 1946 (CN 273). — *Les Bochonès*, 1959 (Comm. nom.). — *Les Bochonesse*, 1965 (CN 1286). — Patois : *i bœonès* (MR., SCH.). Fr. : *lé bœonès* (SCH.).

Type *les buissonnets*; Gloss. II, 886 b; FEW, XV/1, 196 b. Actuellement il n'y a pas de feuillus aux Bochonès.

Boconès (Les)*, prés. Plan A, n° 38. — *Petia prati sita l.d. eys Boccones*, 1683 (AyL 20, f° 27 r°). — *Pratum situm apud Luc l.d. ey Boccones*, 1746 (AyM 6/2, p. 56). — *Petiam prati siti*

terr. Ayent l.d. Boconets, 1780 (AyL 42, f° 283 v°). — *Pratum situm a Luc l.d. y Bocones*, 1800 (ib., f° 323 r°). — Patois : *i bœonès* (MR.).

Pluriel du terme patois *bokonèt* « petite parcelle de terrain »; Gloss. II, 471 b.

Bognou, prés, jardins, forêt. Plan A, n° 47. Limite : ... *protendendo usque ad Bognioch*, 1316 (Hh 9, f° 30 r°); var. *ad Bognyoch* (Hh 80). — *Possessiones ... apud la Giety versus Bugnyoth*, 1372 (Hh 9, f° 53 r°). — *Peciam prati sitam en Bognot iuxta torrentem ab or.*, 1397 (ib., f° 53 v°). — *L.d. es Avanires iuxta viam publicam tendentem de Luz apud Bogniot ab or. et a parte inferiori*, 1479 (A 150, f° 185 r°); var. ... *en Bognyot*, 1481 (ib., f° 102 v°). *Peciam prati ... l.d. en Borgniot*, 1482 (A 151, p. 44). — *Peciam campi ... l.d. en Bogniot*, 1483 (ib., p. 244). — *Dimidia sectorata prati ... l.d. en Bognyot en laz Rogniousaz*, 1493 (A 150, f° 287 r°). — *Petiam prati ... sitam en Bogniod*, 1626 (AyL 37, f° 180 r°). — *Petia prati sita en Bognioud de Gaffer terr. d'Ayent ... aquaeductum de Bognioud a mer.*, 1680 (AyL 20, f° 21 v°). — *Pratum situm en Bognioud*, 1684 (AyL 40, f° 111 v°), 1685 (ib., f° 135 v°). — *En Bogniod*, 1722 (ib., f° 438 r°). — *Prata des Bogniot*, 1729 (ib., f° 435 r°). — *Pratum de Bogniod*, 1748 (Ayb 55, f° 4 v°). — *Bognoud*, 1858, 1880 et 1906 (Reg.), 1942 (Comm. nom.). — *Bognou*, 1959 (Comm. nom.). — Patois : *â bœnu* (MR., SCH.). Fr. : *a bœnu* (SCH.). || **[Plan Bognou]**, même lieu. — *Peciam prati sitam in terr. de Aient l.d. in Plano Bugnyo*, 1451 (B 58/XXIII, p. 114). — *In Plan Bugnyo*, 1459 (B 58/XXVII, p. 93). — *Pecia prati ... in terr. de Luz l.d. in Plano de Bugnyot*, 1473 (A 149, p. 288). — *Pratum Plan Bugnyod*, 1537 (Ay 67). — *In Plano Bugnioud unam peciam prati; en Plan Bognod; pratum Plan Bugniou*, 1626 (AyL 37, f° 180 v°, 187 r°, 399 r°). || **[Torrent de Bognou]**, autre nom du Torrent de la Forniri. Plan A, n° 57. — *In pratis campis domibus grangiis ... inter torrentem de Bugnyoch et Torrentem Crucis*, 1372 (Hh 9, f° 53 r°). — *L.d. eis Chomyours iuxta torrentem de Borgniot*, 1477 (A 150, f° 8 v°). — *Torrentem de Bugnyod*, 1537 (Ay 67). — *Torrentem de Bogniod*, 1626 (AyL 37, f° 614 v°); var. *Bugnioud* f° 399 r°), 1662 (AyL 39, f° 110 r°). — *Torrentem de Bogniot*, 1729 (AyL 40, f° 435 r°). — *Torrentem de Bogniod*, 1748 (Ayb 55, f° 4 v°).

Cf. *B o n i u s*, cognomen latin; Thes. II, 2073. Pour la terminaison, voir *Blignou*. — Cf. *Clabognou*.

[Bois de Mart], à Tsampon. — *Peciam vineae sitam en Champon en Bois de Mart; ras-*

siam vineae sitam in Croso de Champon alias ou Bouz de Mart, 1626 (AyL 37, f^{os} 35 v^o, 879 r^o).

Bonafaille*, près. Plan A, n^o 58. — *Petiam prati in terr. de Agent l.d. en Bonafylly in Clausire*, 1479 (A 150, f^o 132 r^o). — *Peciam prati ... l.d. en Bonafylly damon*, 1482 (A 151, p. 173). — *Unam sectoratam prati sitam en Anchères l.d. ouz Pra de laz Fontanaz de Bonafilli*, 1485 (A 152, p. 162). — *Peciam prati sitam en Anchères l.d. en Bonafilyz*, 1490 (A 153, f^o 10 v^o). — *Peciam campi sitam en Bonnaz Fillyz*, 1566 (A 297, p. 294). — *Petia prati ... l.d. en Anchères alias en Bonnaz Filliz*, 1612 (AyL 38, f^o 60 v^o). — *Peciam prati ... sitam en Anchères iam proprie en Bonna Fillie seu es Combes; ... sitam en Bonnaz Fillie*, 1626 (AyL 37, f^{os} 498 v^o, 520 r^o). — *Pro uno prato sito in pede de Bonnafilie; aliud pratum situm en Anzere en Bonna Fillie; ... en Anchere in pede de Bona Filliae*, 1751 (AyM 6/4, p. 40, 96, 128). — *La forêt qu'on appelle Moères inferieures, qui a pour confins du levant la forêt d'y Boulliès et les paturages soit zeintres de Bonna-fillie*, 1821 (Ayb 98, f^o 1 r^o). — *Bonafaille*, 1858, 1880 et 1906 (Reg.). — Patois : *è bonafêla* (MR.).

Ce n. de l. provient sans doute d'un nom de femme ou de famille : en Valais, on trouve *Bonafilia* déjà en 1199 (voir MDR, XXIX, p. 139).

Borcâ, voir *Giète Borcâ*.

[Bornie], à Beulé. — *Peciam vineae sitam in terr. de Boulis l.d. en Bornie*, 1458 (B 58/XXVI, p. 203).

On ne voit pas de rapport plausible avec le nom de fam. attesté en 1626 à Arbaz : *Franciscus de la Bornie* (ou *Borgnie*, *Bornye*), dans AyL 37, f^{os} 88 v^o, 133 r^o, 292 r^o, 296 v^o.

[Bosson Humber]. — *Unam antiquam sectoratam prati sitam in terr. de Ayent l.d. en Bosson Humber*, 1481 (A 150, f^o 82 v^o).

[Botunes], à Luc. — *Peciam prati ... sitam apud Luz l.d. es Botunes*, 1626 (AyL 37, f^o 643 r^o).

Botyre, village. Plan A, n^o 23. — *Boulis : colit I vineam Johannes li Guerzent de Boteres*, fin XII^e s. (MDR, XVIII, p. 392). — *Petrus de Boteres dictus Vuardes*, 1249/76, cop. (MDR, XXIX, p. 432) ; même forme dans contextes analogues : 1261 (MDR, XXX, p. 60), 1268, cop. (ib., p. 129), 1303 (Hh 9, f^o 48 r^o), 1307 (ib., f^o 15 v^o). — *Peciam prati sitam apud les huers [jardins] deys Troyes de Botteres*, 1304 (Reg. III, p. 16). — *Petrus de Botteres*, 1312, cop. (MDR, XXXI, p. 220). — *Boteres*, 1322-1407 passim (Hh 9 ; MDR, XXXVII) ; var.

Boterez, 1331 (Hh 9, f^o 13 r^o), 1358 (ib., f^o 29 v^o), 1369 (ib., f^{os} 23 r^o, 36 r^o) ; *Botterez*, 1369 (ib., f^o 34 v^o). — *Juxta viam et Inter duo Saxa de Boteres*, vers 1370, cop. XV^e s. (ib., f^o 74 r^o) ; *viam de Inter duo Saxa de Boteres*, 1410, cop. XV^e s. (ib., f^o 77 v^o). — *En Buttyris ; de Botteres ; apud Botteres*, 1408 (Hh 5, f^{os} 1 r^o, 2 r^o, 15 v^o). — *Boteres*, 1410, cop. XV^e s. (Hh 9, f^o 77 v^o), vers 1420, cop. XV^e s. (ib., f^o 62 r^o), 1421, cop. XV^e s. (ib., f^o 65 v^o), 1456 (B 58/XXV, p. 32). — *Botteres*, 1450 (B 58/XXII, p. 37). — *Bottires*, 1471-1493 (A 149, p. 16, 247, 321, 387, 488, 551 ; A 150-A 153 ; R 229, f^o 29 r^o). — *Bottyres*, 1502 (Ay 46). — *Confratria S. Spiritus duorum tertiorum de Luz et Bottires*, 1539 (Ay 70). — *Boteres*, vers 1541 (Re 267, f^o 9 v^o). — *Botteyres*, 1542 (Ayb 11, f^{os} 1 v^o, 5 v^o). — *Bottyres*, 1549 (AyL 3, f^o 3 r^o). — *Botteres*, 1557 (Re 268, f^o 4 r^o). — *Bottieriz*, 1559 (Ay 93). — *Bottyres*, 1564-1566 (A 297, p. 5, 25, etc.). — *Botteyres*, 1567 (Ay 103). — *Bottires*, 1581 (AyL 6, f^o 8 v^o) ; var. *Bottyres* (ib., f^o 39 v^o ; AyL 7, f^o 32 r^o). — *Buttiri*, 1586 (Ay 113 bis). — *Bottyrez*, 1593 (Hh 69). — *Botteyres*, 1593 (Ay 119 ; Ay 120). — *... duorum tertiorum de Luz et de Bothirez*, 1612 (AyL 38, f^o 64 r^o). — *Botteyres*, 1615 (ib., f^{os} 81 v^o, 85 v^o), 1617 (Ay 131), 1621 (Ayb 20, f^o 1 r^o), 1622 (AyL 11, f^o 7 v^o), 1626 (AyL 37, f^{os} 6 v^o, 29 v^o, etc.), 1656 (Re 272, f^o 11 v^o). — *Bottyres*, parfois *Botyres*, *Bottires*, 1619-1693 passim (AyL 38 ; AyL 39 ; AyL 26 ; etc.). — *Bottire*, 1621 (Ayb 20, f^o 4 v^o). — *Bottieres*, 1656 (Re 272, f^o 35 v^o). — *Bottire*, 1684 (AyL 22, f^o 5 r^o), 1687 (AyL 23, f^o 1 v^o), 1689 (AyL 44, f^{os} 2 r^o, 4 r^o), 1700 (Ayb 34). — *Buttires*, 1689 (AyL 24, f^{os} 2 r^o, 30 v^o), 1690 (AyL 39, f^o 185 v^o ; AyL 40, f^o 153 r^o), 1691 (Ay 167), 1708 (AyL 27, f^{os} 7 v^o, 15 v^o, 75 r^o). — *Bottyres*, 1715 (AyL 40, f^o 417 v^o), 1722 (AyL 39, f^o 256 r^o), 1723 (ib., f^o 257 v^o). — *Butires*, 1720 (Ayb 40, f^o 1 r^o). — *Buttires*, 1722 (AyL 40, f^o 309 v^o), 1723 (AyL 39, f^o 253 v^o), 1729 (ib., f^o 282 v^o, var. *Buttire* ; AyL 40, f^o 448 v^o). — *Bottire et Botire*, 1726 (AyL 41, f^o 77 v^o). — *Botires*, 1727 (ib., f^o 78 v^o). — *Buttyres*, 1728 (Ay 219). — *Pratum librorum Josephi Beney de Boutiry*, 1729 (AyL 42, f^o 23 v^o). — *Buttires*, 1734 (Ay 224) ; var. *Bottyres* (Ay 225). — *Bottires et Buttyre*, 1736 (AyL 30, f^o 8 r^o). — *Bottyres*, 1739 (AyL 31, f^o 16 v^o). — *Bottire*, *Bottires*, *Buttires*, 1741 (AyM 6/1, p. 5, 76, 39, etc.). — *Bottires*, 1742 (AyL 41, f^o 77 v^o), 1746 (AyM 6/2, p. 63, 85, etc.), 1747 (AyM 6/3, p. 65 ; var. *Bottire* p. 45), 1751 (AyM 6/4, p. 25, etc.). — *Buttires*, 1747 (AyM 6/3, p. 13). — *Buttire*, 1751 (AyM

Curriculum vitae

Née le 19 janvier 1938 à Munich, j'ai été élève d'un lycée de la ville de Munich où j'ai passé mon baccalauréat en 1957. Ensuite, j'ai poursuivi mes études aux Facultés des lettres des Universités de Munich, de Paris et de Zurich. Le temps de mes études s'est prolongé à cause de plusieurs périodes consacrées à l'enseignement secondaire, à Munich, à Zurich et à Berne. En 1966, j'ai passé mes examens de licence, et en 1968, ceux de doctorat à l'Université de Zurich.

Je tiens à remercier mes professeurs de Munich, Paris et Zurich, spécialement le professeur Gerold Hilty, de la bienveillante attention qu'ils m'ont témoignée au cours de mes études. Je suis particulièrement reconnaissante à M. Ernest Schüle, rédacteur en chef du *Glossaire des patois de la Suisse romande*, et à M^{me} Rose Claire Schüle, ethnographe attachée aux Archives cantonales du Valais, de l'aide qu'ils m'ont apportée au cours de mes recherches. Un grand merci s'adresse également à M. Grégoire Ghika, archiviste cantonal du Valais, et au doyen Cl. Schnyder †, responsable des archives du Chapitre à Sion, qui m'ont généreusement facilité l'accès aux documents se rapportant à mon travail. Le soutien et la compréhension de ma famille et de mon mari m'ont aidée tout au long de mes études et je leur en sais gré.

